

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 113 (1995)  
**Heft:** 1/2

## **Vereinsnachrichten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

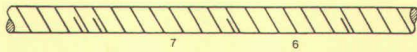


**Register der normkonformen Bewehrungsnetze (Stahl S 550) nach Norm SIA 162**

**Registre des treillis d'armature (acier S 550) conformes à la norme SIA 162**

**Registro delle reti di armatura (acciaio S 550) conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: **1.1.1995**

Gültig bis  
Valable jusqu'au **1.7.1995**  
Valevole fino al

Hersteller Fabricant Fabbricante	Importeur Importateur Importatore	Registrierte Bewehrungsnetze Treillis inscrits au registre Reti di armature registrate
Pantex-Stahl AG CH-6233 Büren		artec 200/450 Netze/treillis/reti: M 492 - M 615 - M 750 - M 900 B 207 - B 289 - B 384 - B 492 - B 615 - B 750 BK 207 - BK 289 - BK 384 - BK 492 - BK 615 - BK 750 S 257 - S 378 - S 557 W 289 P 384 K 126 - K 131 - K 188 - K 196 - K 283 - K 335 FIRIPA Anschlusskörbe/Cages de raccordement/Gabbie di ripresa: 90 N - 130 N - 180 N 110 M - 140 M - 190 M 110 V - 140 V - 190 V 190 S - 240 S Spezialnetze/treillis spéciaux/reti speciali: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 4-Ø 14 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinaison/ combinazione $\frac{\text{Ø}_{\text{min}}}{\text{Ø}_{\text{max}}} \geq 0,6$
Panfer SA CH-1522 Lucens		
Ruwa Drahtschweiss- werk AG CH-3454 Sumiswald		
Von Roll AG CH-4563 Gerlafingen		
Fischer Reinach AG CH-5734 Reinach		FIRIPA Anschlusskörbe/Cages de rac- cordement/Gabbie di ripresa: 90 N - 130 N - 180 N 110 M - 140 M - 190 M 110 V - 140 V - 190 V 190 S - 240 S Spezialnetze/treillis spéciaux/reti speciali FIRISTA: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 4-Ø 14 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinaison/combinazione $\frac{\text{Ø}_{\text{min}}}{\text{Ø}_{\text{max}}} \geq 0,6$
Sotralentz SA F-67320 Drulingen	Davum Construction SA CH-1023 Crissier	Spezialnetze/treillis spéciaux/reti speciali ARMATTE: Ø-Kombination/ combinaison/combinazione: Ø 5/5 - 6/6 - 7/7 - 8/5 - 8/6 - 8/8 - 9/9 - 10/6 - 10/7 - 10/8 - 10/10 - 11/11 - 12/8 - 12/10 - 12/12 Kennzeichnung/Signe de laminage/ Segno di lamina: 
ILRO S.r.l. I-22040 Annone Bri- anza (CO)		K 84 - K 126 - K 131 - K 188 - K 196 - K 283 - K 335 - Z 180 - Z 248 - Z 348 - Z 442 - Z 558 
WDI Baustahl GmbH D-6484 Biebesheim	Ferroflex AG CH-4852 Roth- rist	Ferro-Static Netze/treillis/rete E 492 - E 615 - E 750 - E 900 Z 207 - Z 289 - Z 384 - Z 492 - Z 615 - Z 750 ZL 207 - ZL 289 - ZL 384 - ZL 492 - ZL 615 - ZL 750 0257 - 0424 - 0S 588 WH 289 - WK 384 

**Register der normkon-  
formen Bewehrungsnetze  
(Stahl S 550) nach  
Norm SIA 162**

Die im Register der EPFL (Laboratoire de métallurgie mécanique. Département des matériaux) aufgeführten Bewehrungsnetze erfüllen die Anforderung der Norm SIA 162.

Um eine der Norm entsprechende Qualität zu garantieren, verpflichten sich die Hersteller vertraglich, die Qualität ihrer Produkte regelmässig selbst zu kontrollieren. Zur Überwachung dieser Qualitätskontrollen werden im Laboratoire de métallurgie mécanique periodisch Stichproben untersucht. Die Produkte werden nur solange im Register geführt, als die Resultate der Qualitätskontrollen den Anforderungen der Norm genügen.

**Registre des treillis  
d'armature  
(acier S 550) conformes à la  
norme SIA 162**

Nous publions ici le relevé des produits actuellement consignés dans le registre des treillis d'armature (acier S 550) répondant aux exigences de la norme SIA 162.

Selon les dispositions réglées contractuellement, les produits mentionnés sont astreints, d'une part, à des contrôles internes permanents dans les usines productrices dans le but d'assurer une qualité conforme aux exigences de la norme et, d'autre part, à des contrôles périodiques effectués par le Laboratoire de métallurgie métallique de l'EPFL sur des échantillons prélevés par sondage et destinés à vérifier la validité des contrôles permanents de l'usine. Les produits ne restent inscrits au registre que pour autant que les résultats des contrôles effectués dans le cadre de leur surveillance remplissent les exigences de la norme.

**Registro delle reti di  
armatura (acciaio S 550)  
conformi alla norma SIA 162**

Le reti di armatura elencate nel Registro del Politecnico federale di Losanna (Laboratorio di metallurgia meccanica del Dipartimento dei materiali) soddisfano le esigenze della norma SIA 162.

Al fine di garantire una qualità conforme alle esigenze della norma, i fabbricanti si impegnano contrattualmente a procedere regolarmente a controlli interni della qualità dei propri prodotti. Inoltre il Laboratorio di metallurgia meccanica effettua periodicamente dei controlli tramite prelievo di campioni. I prodotti rimangono iscritti al Registro solo fintantoché i risultati del controllo di qualità rispondono alle esigenze della norma.

**Register normkonformer Betonstähle nach Norm SIA 162**  
**Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162**  
**Registro degli acciai di armatura conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: **1.1.1995**

Gültig bis  
Valable jusqu'au  
Valevole fino al

**1.7.1995**

Nr./No/N.	Produkt produit prodotto	Hersteller fabricant fabbricante	Importeur importateur importatore	EC2 *)	Typ type tipo	Land pays paese	Durchmesser diamètre diametro
1.2	Baro 500 S	Ferrowohlen AG	Ferrowohlen AG	H	NH	CH	8-30
2.2	Topar 500 S	Monteforno AG	Monteforno AG	H	T	CH	8-40
3.1	Topar 500 S	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	H	T	CH	10-40
3.2	Topar-R 500 S	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	H	WR	CH	8-14
3.3	Torip	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	N	KR	CH	6-14
4.1	Topar 500 S	Von Roll AG	Von Roll AG	H	T	CH	8-30
4.2	Roll-R	Von Roll AG	Von Roll AG	N	KR	CH	6-14
4.3	Topar vRs 500	Von Roll AG	Von Roll AG	H	TR	CH	8-14
5.2	Montello MTC 500 S	Montello S.p.A.	Miauton + SIPRO Beltrame	H	T	I	8-30
5.3	Montello WR 500 S	Montello S.p.A.	Miauton + SIPRO Beltrame	H	WR	I	8-12
6.2	FTC 500	Feralpi Siderurgica SRL	Saimex SA Bellinzona	H	T	I	6-40
8.2	Leali AREX 500 TC.S	Leali Luigi S.p.A.	ISSCO-Stahl AG Luzern	H	T	I	6-40
9.1	Tempcore 500 S	Met. et Min. de Rodange-A	Trade ARBED Schweiz AG	H	T	L	8-40
11.1	Pittini Ring	Ferriere Nord S.p.A.	Saimex SA Bellinzona	N	KR	I	6-12
12.1	THYGRIP	THY-MARCINELLE	Ferroflex AG Rothrist	H	T	B	10-32
12.2	THY-Ring N	THY MARCINELLE	Ferroflex AG Rothrist	H	WR	B	6-10
13.1	BSW Tempcore	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	H	T	D	10-28
13.2	BIRI-S	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	H	WR	D	6-10
13.4	BSW-Super-Ring	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	H	WR	D	6-14
14.1	BADEX	Bad. Drahtwerke GmbH	Spaeter AG Basel	N	KR	D	6-12
17.1	Swiss Gewi 500 S	ARBED Schiffflange-M + M Rodange	Spannstahl AG Hinwil	H	T	L	16-50
19.3	Nersam 500 S	SAM Montereau	SAMC-Aciers, Zürich	H	TR	F	8-14
19.4	Nersam 500 S	Unimetal Gandrange	SAMC-Aciers, Zürich	H	TR	F	14-16
19.5	Nersam 500 S	SAM Neuves-Maisons	SAMC-Aciers, Zürich	H	TR	F	8-14
21.1	ARI 550	Baustahl Gesellschaft	R. Frei	H	T	A	8-24
22.2	ARI-Ring 550 KR	Annahütte Max Aicher GmbH	R. Frei	N	KR	D	6-10
23.1	ALFIL 500	ALFA ACCIAI S.r.l.	Miauton SA Villeneuve	N	KR	I	6-12
24.1	Montafil	ILRO S.p.A.	Steelmex SAS Monza	N	KR	I	6-12
25.1	BST 500 KR	Hochwald Drahtwerke	Sidermin SA Delémont	N	KR	D	6-12
27.1	Creloi 500 S	Acieries et laminoirs de Paris	Davum Stahl AG Birsfelden	H	T	F	8-40
28.2	Ferrero ALS 500 S	Acciaierie Ferrero S.p.A	Sipro AG, Geroldswil	H	T	I	8-30
29.1	Tempcore TCA 55	Marienhütte m.b.H.	Maschinen und Stahl AG	H	T	A	8-30
31.1	Val Tempcore 500 S	Ferriera Valsabbia S.p.A.	-	H	T	I	6-30
32.1	AUSTRIA DRAHT 500 S	Austria Draht GmbH	-	N	KR	A	6-14
33.1	Creloi 500 S	Société anonyme Iton Seine	Davum Stahl AG Birsfelden	H	T	F	8-16
34.1	TZ 500 S	Trinecke Zelezarny A.S.	-	H	T	CS	10-32

Typenbezeichnung / Désignation du type / Designazione del tipo

NH	naturhart à dureté naturelle durezza naturale	KR	kaltverformtes Ringmaterial étiré à froid et livré en torches trafilato a freddo - fornito in rotoli	TR	vergütetes Ringmaterial trempé - revenu et livré en torches temprato - fornito in rotoli
WR	warmgewalztes Ringmaterial à dureté naturelle et livré en torches durezza naturale - fornito in rotoli	T	aus der Walzhitze vergütet trempé - revenu temprato	*)	Einteilung gemäss Eurocode 2 (SIA V162.001), Ausgabe 1992 N: normale Duktilität H: hohe Duktilität

## Register normkonformer Betonstähle nach Norm SIA 162

Die Betonstähle S 500 sind aufgrund einer erstmaligen Prüfung und eines Überwachungsvertrages im «Register normkonformer Baustähle» eingetragen. Die im Register der EMPA aufgeführten Betonstähle erfüllen die Anforderungen der Norm SIA 162. Sie unterliegen einer vertraglich geregelten periodischen Überwachung und werden nur so lang im Register geführt, als die Resultate der Überwachungsprüfungen der Norm SIA 162 und den Bestimmungen der jeweiligen Überwachungsverträge mit der EMPA genügen.

Der Nachweis der Ermüdungsfestigkeit von Ringmaterial S 500d ist gemäss Norm SIA 162 nicht erforderlich. Die Verwendung von Ringmaterial S 500d für auf Ermüdung beanspruchte Bauwerke liegt im Ermessen des Ingenieurs.

## Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162

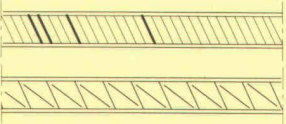
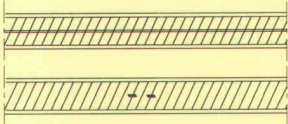
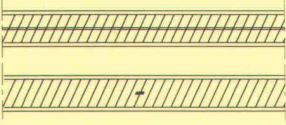
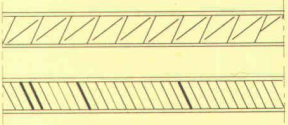
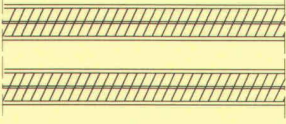
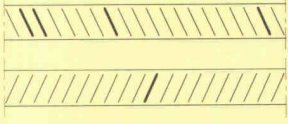
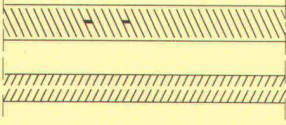
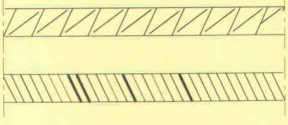
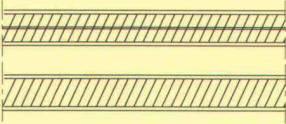
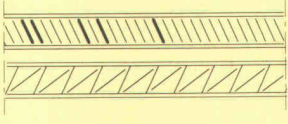
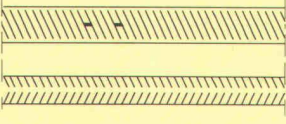
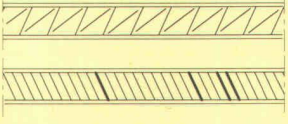
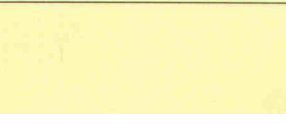
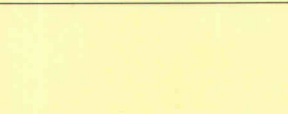
Les aciers d'armature S 500 sont inscrits dans le «Registre des aciers de construction conformes aux normes» sur la base d'un examen initial et d'un contrat de surveillance. Les aciers consignés dans le registre de l'EMPA remplissent les exigences de la norme SIA 162. Ils sont soumis à un contrôle périodique contractuel. Ils ne restent inscrits au registre que pour autant que les résultats des contrôles de surveillance prévus par la norme SIA 162 soient satisfaisants et que les prescriptions du contrat de surveillance avec l'EMPA soient respectées.

Le contrôle de la résistance à la fatigue des aciers livrés en torches S 500d n'est pas exigé par la norme SIA 162. L'utilisation de l'acier S 500d pour des constructions soumises à la fatigue est laissée à l'appréciation de l'ingénieur.

## Registro degli acciai di armatura conformi alla norma SIA 162

Gli acciai di armatura S 500 sono iscritti nel «Registro delle reti di armatura conformi alle norme SIA» sulla base di un esame iniziale e di un contratto di sorveglianza. Gli acciai di armatura elencati nel registro dell'EMPA soddisfano le esigenze della norma SIA 162. Sottostanno a controlli periodici contrattuali e rimangono iscritti nel Registro solo fintantoché i risultati degli esami di sorveglianza rispondono alle esigenze della norma SIA 162 ed alle disposizioni del rispettivo contratto di sorveglianza con l'EMPA.

La verifica della resistenza a fatica degli acciai in rotoli S 500d non è richiesta dalla norma SIA 162. L'impiego di acciaio in rotoli S 500d per costruzioni sollecitate a fatica è lasciato alla discrezione dell'ingegnere.

Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No No	Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No No
	Baro 500 S	1.2		Topar vRs 500	4.3
	Topar 500 S	2.2		Montello MTC 500 S	5.2
	Topar - 500 S	3.1		Montello WR 500 S	5.3
	Topar-R 500 S	3.2		FTC 500	6.2
	Torip	3.3		Leali AREX 500 TC.S	8.2
	Topar 500 S	4.1		Tempcore 500 S	9.1
	Roll - R	4.2			

Walzzeichen  
Signes de laminage  
Segno di lamina

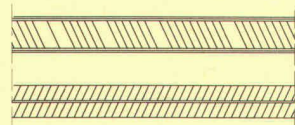
Produkt  
Produit  
Prodotto

Nr.  
No  
No

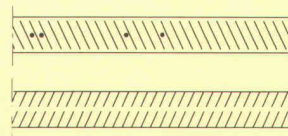
Walzzeichen  
Signes de laminage  
Segno di lamina

Produkt  
Produit  
Prodotto

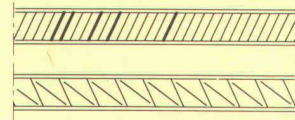
Nr.  
No  
No



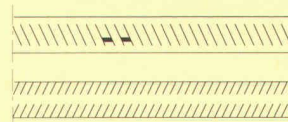
Pittini - Ring 11.1



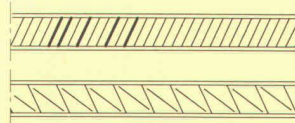
ALFIL 500 23.1



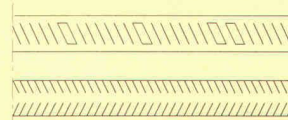
THYGRIP  
THY-Ring N 12.1  
12.2



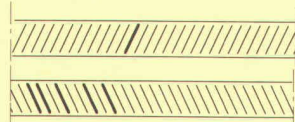
Montafil 24.1



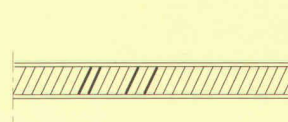
BSW Tempcore  
BIRI-S 13.1  
13.2



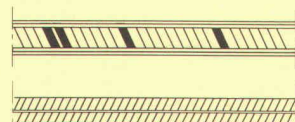
BST 500 KR 25.1



BSW - Super - Ring 13.4



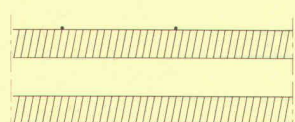
Creloi 500 S 27.1



Badex 14.1



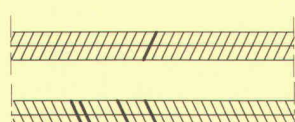
Ferrero ALS 500 S 28.2



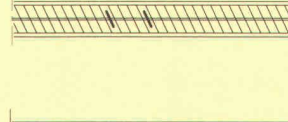
Swiss Gewi 500 S 17.1



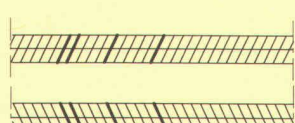
Tempcore TCA 55 29.1



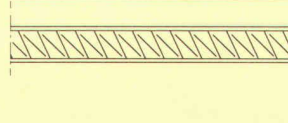
Nersam 500 S 19.3



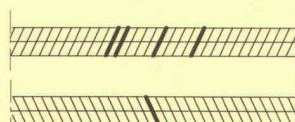
Val Tempcore 500 S 31.1



Nersam 500 S 19.4



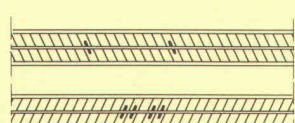
AUSTRIA DRAHT  
500 S 32.1



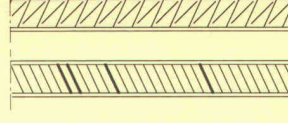
Nersam 500 S 19.5



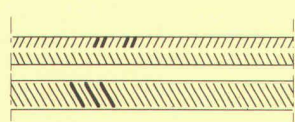
Creloi 500 S 33.1



ARI 550 21.1



TZ 500 S 34.1



ARI - Ring 550 KR 22.2